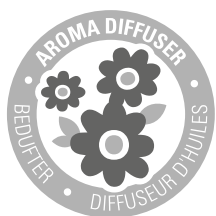


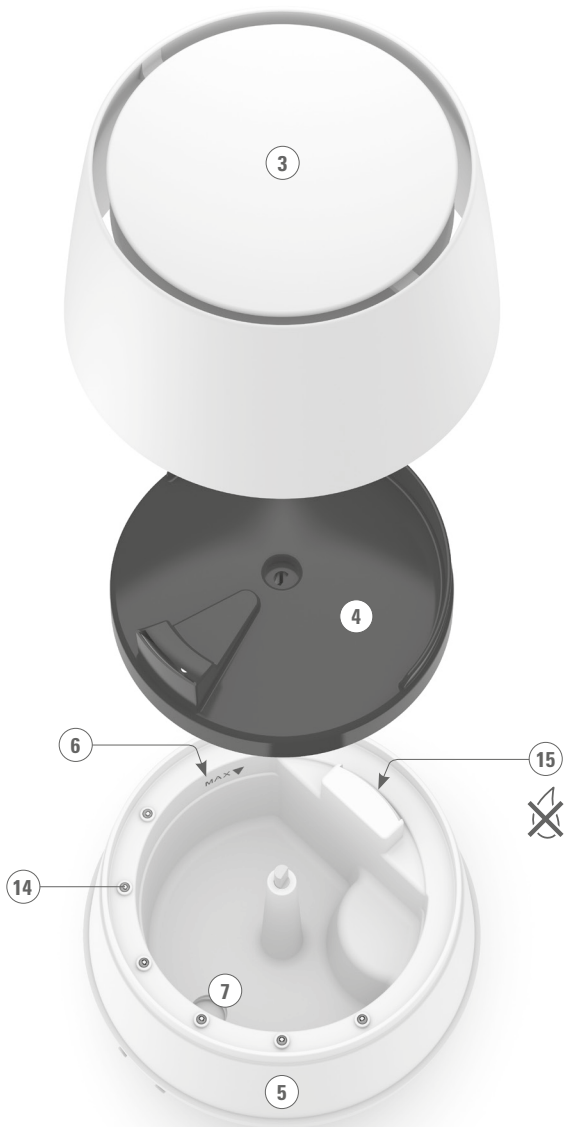
# Julia

Operating instructions  
Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Manual de instrucciones  
Gebruiksaanwijzing  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Инструкция по эксплуатации



**Stadler Form®**

# Julia



2 YEARS WARRANTY • 2 ANNEES DE GARANTIE

**2**

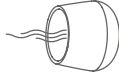
2 JAHRE GARANTIE • 2 ANNEES DE GARANTIE



## Continuous mode

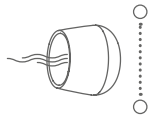
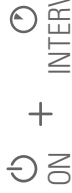


0h



18h

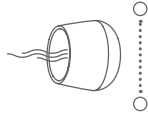
## Interval mode



10 min  
ON



20 min  
OFF



10 min  
ON



20 min  
OFF



54h



Share your feedback about Julia on:  
Teilen Sie Ihr Feedback von Julia auf:  
Partagez votre commentaire sur Julia :  
[www.stadlerform.com/Julia](http://www.stadlerform.com/Julia)



For frequently asked questions go to:  
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:  
Trouvez la foire aux questions sur :  
[www.stadlerform.com/Julia/support](http://www.stadlerform.com/Julia/support)



Download instruction manual:  
Bedienungsanleitung hier herunterladen:  
Téléchargez le mode d'emploi :  
[www.stadlerform.com/Julia/manual](http://www.stadlerform.com/Julia/manual)



Watch the video of Julia:  
Schauen Sie sich das Video zu Julia an:  
Regardez la vidéo du Julia :  
[www.stadlerform.com/Julia](http://www.stadlerform.com/Julia)



# English

Congratulations! You have just purchased the exceptional JULIA aroma diffuser. It will bring you a great deal of pleasure and improve the ambient air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

## **Description of the appliance**

The appliance consists of the following main components:

1. Network adapter
2. Connection for network adapter
3. Upper part
4. Mist outlet / lid
5. Lower part / water container
6. Maximum mark
7. Ultrasound membrane
8. On/Off button & button for selection of output level
9. LED indicator for output level
10. Button for interval mode
11. LED indicator for interval mode
12. Button for LED dimmer (normal, dimmed, lights-out)
13. Button for swing mode
14. LED for illuminated mist
15. Air outlet opening (Caution: no water may enter this opening!)

## **Important safety instructions**

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3m). Place the appliance

such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.

- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- For indoor use only.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use fragrances, aromas or essential oils that do NOT contain alcohol. Alcohol can damage the appliance. Appliances that are damaged by such additives are not covered by the warranty.

### **Setting up / operation**

1. Place Julia at the desired location on a flat surface. Connect the network adapter (1) to the device (2) and plug the adapter into a suitable socket.
2. Lift off the upper part (3) and the mist outlet/lid (4) in order to fill with water and fragrances.
3. Fill the water container (5) up to the maximum mark (MAX) (6) with water. No water may enter the air outlet opening (15). This will damage the appliance and will void any claim to the warranty. Important: please do not carry Julia around whilst she is filled with water. The water could run into the electronics.
4. Add 2–3 drops of your favourite liquid fragrance directly into the water. It is not necessary to mix them as the ultrasound membrane (7) does this for you. Only use fragrances, aromas or essential oils that do NOT contain alcohol.
5. Put the lid (4) and the upper part (3) back on the water container (5). In doing so, make sure that the lid and the upper part are correctly positioned (lid: fit the rear cutout onto the lower part; upper part: fit the opening in the middle of the indentation onto the guide bar in the water container).
6. Then switch Julia on by pressing the on/off button (8). Important: Only switch Julia on if you have placed both the mist outlet/lid (4) and the upper part (3) on the water container (5). Once Julia has been switched on, the LEDs to the right of the on/off button light up. If this does not happen, check whether there is sufficient water in the device or check whether the adapter has been connected to the power supply. With a full water container (up to the MAX mark), the runtime is approx. 18h and 54h in interval mode. The appliance switches off automatically when the water container is empty
7. The output level can be adjusted by re-pressing the on/off button (8) on the front of the device: two LEDs for the higher level and one LED for the lower level (9).
8. Interval mode makes it possible for you to run the aroma diffuser for approx. 54h at the output level without having to refill it again. Press

the button for interval mode (10). The LED to the right of the interval button (11) lights up if interval mode has been switched on. Julia will now diffuse fragrance into the room for 10 minutes. The appliance will then switch off for 20 minutes. This mode means it is possible to diffuse the fragrances in pleasantly small doses into the air. The advantage: You don't become accustomed to the fragrances and can therefore still smell them all the time.

9. If you are disturbed by the brightness of the LEDs or by the illuminated mist (in the bedroom for example), you can reduce the brightness of all LEDs by pressing the dimmer button (12). You can choose between three different modes:

- Normal mode (switched on as standard)
- Dimmed mode (press once)
- Light-off mode (press twice)

You can return to normal mode by re-pressing the dimmer button (12).

10. The moving mist output can be activated by pressing the swing mode button (13) on the back of the device. The mist now swings at an angle of approx. 160° to ensure optimum distribution of fragrance in the room.

11. Always switch the device off before you top up the water or fragrances (8). If the device is operated at the second output level, you have to press twice and once at the first output level for the device to be switched off (the LEDs are no longer lit up). Then pull out the network adapter (1). Remove the upper part (3) and the lid (4) and top the water up to the maximum mark (6).

**Note:** If you would like to change the fragrance, empty Julia completely and clean the water container (5) with a damp cloth. Fill Julia once again and pour the drops into the device following the instructions.

## Cleaning

Before maintenance and after every use, switch the device off and pull the network adapter (1) out of the socket. Before you clean Julia, the network adapter must be unplugged.

**Careful:** Never immerse the device in water (danger of short circuit).

- To clean the outside, rub with a damp cloth and then dry thoroughly.
- Internal cleaning: You can clean the ultrasound membrane (7) with a conventional household descaler. Please do not try to scratch off deposits from the membrane with a hard object. For stubborn deposits, we recommend that you descale the device several times in a row. Rinse the water container (5) after descaling and then dry it thoroughly.
- No water may enter the air outlet opening (15). This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.

## Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.

- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.

## Disposal

The European directive 2012 / 19 / CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



## Specifications

Rated voltage	12V
Power output	14W
Dimensions	135 x 115 mm (diameter x height)
Weight	0.5 kg
Tank capacity	200 ml
Sound level	< 26 dB(A)
Complies with EU regulations	CE / WEEE / RoHS / EAC

**All rights for any technical modifications are reserved**



# Deutsch

Gratulation! Sie haben soeben die aussergewöhnliche Bedufterin JULIA erworben. Sie wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

## Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:

1. Netzadapter
2. Anschluss für Netzadapter
3. Oberteil
4. Nebelauslass / Deckel
5. Unterteil / Wasserbehälter
6. Maximalmarke
7. Ultraschallmembrane
8. Ein/Aus-Knopf und Knopf für die Wahl der Leistungsstufe
9. LED-Anzeige für Leistungsstufe
10. Knopf für Intervall-Modus
11. LED-Anzeige für Intervall-Modus
12. Knopf für den LED-Dimmer (normal, gedimmt, ausgeschaltet)
13. Knopf für Schwenkfunktion
14. LED für beleuchteten Nebel
15. Luftaustrittsöffnung (Achtung, es darf kein Wasser in die Öffnung treten!)

## Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Nur Duftstoffe, Aromaöle oder ätherische Öle verwenden, die KEINEN Alkohol enthalten. Alkohol kann das Gerät beschädigen. Geräte, die durch solche Zusätze beschädigt werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

### **Inbetriebnahme / Bedienung**

1. Stellen Sie Julia an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Schliessen Sie den Netzadapter (1) an das Gerät an (2) und stecken Sie den Adapter in eine geeignete Steckdose.
2. Heben Sie das Oberteil (3) und den Nebelauslass/Deckel (4) ab, um Wasser und Duftstoffe einzufüllen.
3. Füllen Sie den Wasserbehälter (5) bis zur Maximalmarke (MAX) (6) mit Wasser. Es darf kein Wasser in die Luftaustrittsöffnung (15) gelangen. Dies beschädigt das Gerät, wodurch jeglicher Anspruch auf Garantie erlischt. Wichtig: Bitte transportieren Sie Julia nicht, solange diese mit Wasser gefüllt ist. Das Wasser könnte in die Elektronik laufen.
4. Geben Sie 2–3 Tropfen Ihres flüssigen Lieblingsduftstoffes direkt ins Wasser. Es ist nicht notwendig, diese zu vermischen, die Ultraschallmembrane (7) übernimmt dies für Sie. Nur Duftstoffe, Aromaöle oder ätherische Öle verwenden, die KEINEN Alkohol enthalten.
5. Setzen Sie den Deckel (4) und das Oberteil (3) wieder auf den Wasserbehälter (5). Achten Sie dabei darauf, dass der Deckel und das Oberteil korrekt positioniert sind (Deckel: Auskerbung hinten passend auf das Unterteil, Oberteil: Öffnung der Einbuchtung in der Mitte passend auf den Führungsstab im Wasserbehälter).
6. Nehmen Sie Julia anschliessend in Betrieb indem Sie den Ein/Aus-Knopf (8) drücken. Wichtig: Schalten Sie Julia nur ein, wenn Sie den Nebelauslass/Deckel (4) zusammen mit dem Oberteil (3) auf den Wasserbehälter (5) platziert haben. Nach dem Einschalten leuchten die LEDs rechts neben dem Ein-/Aus-Knopf auf. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie, ob genügend Wasser im Gerät ist oder der Adapter mit dem Strom verbunden wurde. Die Laufzeit mit vollem Wasserbehälter (bis zur Marke MAX) beträgt ca. 18h und im Intervall Modus 54h. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn kein Wasser mehr im Wasserbehälter ist.

7. Die Leistungsstufe kann durch nochmaliges Drücken des Ein-/Aus-Knopfs (8) auf der Vorderseite des Gerätes verändert werden: zwei LEDs für die höhere Stufe und eine LED für die niedrige Stufe (9).
8. Der Intervall-Modus ermöglicht es Ihnen, den Bedufter für ca. 54h auf der niedrigen Stufe ohne erneutes Nachfüllen zu betreiben. Drücken Sie den Knopf für den Intervall-Modus (10). Die LED rechts vom Intervall-Knopf (11) leuchtet, wenn der Intervall-Modus eingeschaltet ist. Julia verströmt nun jeweils für 10 Minuten Duftstoffe im Raum, danach schaltet sie für 20 Minuten aus. Dieser Modus erlaubt Ihnen, die Duftstoffe in angenehmen kleinen Dosierungen in die Luft zu verteilen. Ihr Vorteil: Sie gewöhnen sich nicht an die Duftstoffe und können diese somit permanent riechen.
9. Wenn Sie sich durch die Helligkeit der LEDs oder des beleuchteten Nebels gestört fühlen (im Schlafzimmer zum Beispiel), können Sie die Leuchtintensität aller LEDs durch Drücken des Dimmer-Knopfes (12) reduzieren. Sie können zwischen drei verschiedenen Modi wählen:
  - Normaler Modus (standardmässig eingeschaltet)
  - Gedimmter Modus (einmal drücken)
  - Licht-aus Modus (zweimal drücken)Durch nochmaliges Drücken des Dimmer-Knopfs (12) können Sie wieder in den normalen Modus wechseln.
10. Der bewegliche Nebelausstoss kann durch Drücken des Schwenkfunktions-Knopfs (13) auf der Rückseite des Gerätes aktiviert werden. Der Nebel schwenkt nun in einem Winkel von ca. 160°, um eine optimale Duftverteilung im Raum zu gewährleisten.
11. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Wasser oder Duftstoff nachfüllen (8). Wenn das Gerät in der zweiten Leistungsstufe betrieben wird, müssen Sie zweimal und in der ersten Leistungsstufe einmal drücken, bis das Gerät ausgeschaltet ist (LEDs leuchten nicht mehr). Ziehen Sie anschliessend den Netzstecker (1) aus. Entfernen Sie Oberteil (3) und Deckel (4) und füllen Wasser bis zur Maximalmarke (6) auf.

**Hinweis:** Möchten Sie den Duftstoff wechseln, leeren Sie Julia komplett und reinigen Sie den Wasserbehälter (5) mit einem feuchten Tuch. Befüllen Sie Julia erneut und geben Sie die Tropfen gemäss der Bedienungsanleitung ins Gerät.

## **Reinigung**

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzadapter von der Steckdose trennen (1). Bevor Sie Julia reinigen, muss der Netzadapter ausgesteckt werden.

**Achtung:** Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Interne Reinigung: Sie können nun die Ultraschallmembrane (7) mit einem herkömmlichen Haushaltentkalker reinigen. Bitte versuchen Sie nicht die Membrane mit einem harten Gegenstand freizukratzen. Bei hartnäckigen Verkalkungen empfehlen wir Ihnen das Gerät mehrmals nacheinander zu entkalken. Nach dem Entkalken den Wasserbehälter (5) nachspülen und danach gründlich trocknen
- Es darf kein Wasser in die Luftaustrittsöffnung (15) gelangen. Dies beschädigt das Gerät, wodurch jeglicher Anspruch auf Garantie erlischt.

## Reparaturen

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

## Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2012 / 19 / CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verlangt, dass elektrische Haushaltsgeräte nicht über den Restmüll oder sonstigen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern an Sammelpunkten für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. So können die Verwertung der enthaltenen Materialien optimiert und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden. Das durchgestrichene Abfalltonnensymbol auf dem Produkt erinnert Sie an diese Verpflichtung. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



## Technische Daten

Nennspannung	12 V
Nennleistung	14 W
Abmessungen	135 x 115 mm (Durchmesser x Höhe)
Gewicht	0.5 kg
Tankinhalt	200 ml
Schalldruckpegel	< 26 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / WEEE / RoHS / EAC

## Technische Änderungen vorbehalten



# Français

Félicitations! Vous venez d'acheter le superbe diffuseur d'huiles essentielles JULIA. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

## Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants :

1. Adaptateur réseau
2. Raccordement pour adaptateur réseau
3. Partie supérieure
4. Refoulement des vapeurs / Couvercle
5. Partie inférieure / Récipient à eau
6. Marque niveau maximum
7. Membrane ultrasonique
8. Commutateur marche / arrêt et commutateur pour sélection du niveau de puissance
9. Indicateur de lampe LED pour niveau de puissance
10. Commutateur pour mode d'intervalle
11. Indicateur de lampe LED pour mode d'intervalle
12. Commutateur pour gradateur à lampe LED (normale, diminuée, éteinte)
13. Commutateur pour mode oscillation
14. Lampe LED pour vapeurs illuminées
15. Sortie d'air (Attention à ne pas y laisser pénétrer de l'eau !)

## Conseils de sécurité importants

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation.

mentation ou en ayant les mains mouillées.

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Pour usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez que des parfums, arômes ou huiles essentielles qui NE contiennent PAS d'alcool. L'alcool peut endommager l'appareil. Les appareils endommagés par de tels additifs ne sont pas couverts par la garantie.

### **Mise en marche / Manipulation**

1. Posez Julia à l'endroit souhaité, sur un sol plat. Branchez l'adaptateur réseau (1) sur l'appareil (2) et la fiche de l'adaptateur dans une prise de courant appropriée.
2. Soulevez la partie supérieure (3) et le refoulement des vapeurs/couvercle (4) pour les remplir d'eau et de parfums.
3. A présent, remplissez le récipient d'eau (5) jusqu'à la marque du niveau maximum (MAX) (6). L'eau ne doit en aucune manière pénétrer dans la sortie d'air (15). Cela risque d'endommager l'appareil et annuler la garantie. Important : surtout ne transportez pas Julia lorsqu'il est rempli d'eau. L'eau pourrait s'écouler dans le système électronique.
4. Ajoutez 2–3 gouttes de votre parfum liquide préféré directement dans l'eau. Il n'est pas nécessaire de les mélanger, la membrane ultrasonique (7) s'en charge à votre place. N'utilisez que des parfums, arômes ou huiles essentielles qui NE contiennent PAS d'alcool.
5. Remettez le couvercle (4) et la partie supérieure (3) sur le récipient à eau (5). Ce faisant, assurez-vous que le couvercle et la partie supérieure sont en bonne position (couvercle : emboîtez la découpe arrière dans la partie inférieure ; partie supérieure : emboîtez l'ouverture au milieu de l'indentation sur la tige de guidage dans le récipient à eau).
6. Puis mettez Julia en marche en appuyant sur le commutateur marche/arrêt (8). Important : n'allumez Julia que si vous avez placé le refoulement des vapeurs/le couvercle (4) et la partie supérieure (3) sur le récipient à eau (5). Une fois Julia allumé, les lampes LED situées à droite du commutateur marche/arrêt s'allument. Si cela n'est pas le cas, vérifiez qu'il y a de l'eau en quantité suffisante dans l'appareil ou vérifiez que l'adaptateur est bien branché sur l'alimentation. Avec un récipient à eau

rempli (jusqu'à la marque maximale MAX), le temps de fonctionnement est d'environ 18h et de 54h en mode d'intervalle. L'appareil s'éteint automatiquement quand le récipient à eau est vide.

7. Le niveau de puissance est réglable en ré appuyant sur le commutateur marche/arrêt (8) situé à l'avant de l'appareil : deux lampes LED pour le niveau supérieur et une lampe LED pour le niveau inférieur (9).
8. Le mode d'intervalle vous permet de faire fonctionner le diffuseur d'arômes pendant environ 54h au niveau de puissance inférieur sans devoir le remplir. Appuyez sur le commutateur du mode d'intervalle (10). La lampe LED située à droite du commutateur d'intervalle (11) s'allume si le mode d'intervalle est mis sous tension. A présent, Julia répandra des parfums dans la pièce pendant 10 minutes à la fois, suivies d'une interruption de 20 minutes. Ce mode vous permet de répartir les parfums dans l'air par petites doses agréables. Votre avantage : vous ne vous habituez pas aux parfums et vous les sentez donc en permanence.
9. Si vous êtes dérangé(e) par la luminosité des lampes LED ou par les vapeurs qui s'illuminent (dans la chambre, par exemple), vous pouvez réduire la luminosité de toutes les lampes LED en appuyant sur le commutateur du gradateur (12). Vous pouvez choisir entre trois modes différents :
  - Mode normal (en marche comme standard)
  - Mode diminué (appuyez une fois)
  - Mode éteint (appuyez deux fois)Vous pouvez retourner en mode normal en ré appuyant sur le commutateur du gradateur (12).
10. Le refoulement amovible des vapeurs est activable en appuyant sur le commutateur du mode oscillation (13) situé à l'arrière de l'appareil. Les vapeurs basculent à présent à un angle d'environ 160° pour garantir une distribution optimale du parfum dans la pièce.
11. Eteignez toujours l'appareil avant de faire l'appoint d'eau ou de parfums (8). Si l'appareil fonctionne au second niveau de puissance, vous devez appuyer deux fois, mais une seule fois pour le premier niveau de puissance pour que l'appareil s'éteigne (les lampes LED ne s'allument alors plus). Retirez ensuite l'adaptateur de réseau (1). Retirez la partie supérieure (3) et le couvercle (4), puis remplissez l'eau jusqu'à la marque du niveau maximum (6).

**Remarque:** Si vous souhaitez changer de parfum, videz entièrement Julia et nettoyez le récipient à eau (5) avec un chiffon humide. Remplissez de nouveau Julia et ajoutez les gouttes dans l'appareil selon le mode d'emploi.

## Nettoyage

Avant chaque entretien et après chaque emploi, éteindre l'appareil et retirer l'adaptateur de réseau (1) de la prise de courant. Avant de nettoyer Julia, il faut que l'adaptateur de réseau soit débranché.

**Attention:** Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).

- Pour le nettoyage extérieur, essuyer avec un chiffon humide, puis bien sécher.
- Nettoyage intérieur : Vous pouvez à présent nettoyer la membrane ultrasonique (7) avec un détartrant ménager ordinaire. Surtout n'essayez pas de gratter la membrane avec un objet dur. En cas d'entartrage tenace,

nous vous recommandons de détartrer l'appareil plusieurs fois de suite. Rincez le récipient à eau (5) après le détartrage, puis séchez-le entièrement.

- L'eau ne doit en aucune manière pénétrer dans la sortie d'air (15). Cela risque d'endommager l'appareil et annuler la garantie.

### Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.

### Elimination

Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / EC sur la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils ménagers usés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés. Ces appareils usés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour optimiser la récupération et le recyclage de leurs composants dans le but de réduire les effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de poubelle avec roulettes et croix indique que ces produits doivent être collectés et mis au rebut séparément des ordures ménagères. Les consommateurs doivent contacter les autorités locales ou leurs revendeurs concernant la mise au rebut de leurs vieux appareils.



### Caractéristiques techniques

Tension nominale	12V
Puissance nominale	14W
Dimensions	135 x 115 mm (diamètre x hauteur)
Poids	0,5 kg
Contenance du réservoir	200 ml
Niveau de bruit	< 26 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE / DEEE / RoHS / EAC

### Sous réserve de modifications techniques



# Italiano

Congratulazioni! Avete appena acquistato il fantastico diffusore di aromi JULIA. Sarà estremamente piacevole e migliorerà l'aria nell'ambiente per voi.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessaria particolare attenzione anche con questo modello, al fine di evitare infortuni, danni da incendio o danni al dispositivo. Studiare con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e seguire tutte le istruzioni di sicurezza fornite con esso.

## Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio consiste delle seguenti componenti principali:

1. Adattatore di rete
2. Connessione per alimentatore
3. Parte superiore
4. Uscita della nebbia / Coperchio
5. Base / Contenitore dell'acqua
6. Segno di massimo
7. Membrana ad ultrasuoni
8. Interruttore on/off e interruttore per il livello di emissione
9. Indicatore LED per il livello di emissione
10. Interruttore per la modalità di intervallo
11. Indicatore LED per la modalità di intervallo
12. Interruttore per la regolazione della luminosità (normale, tenue, spento)
13. Interruttore per la modalità di oscillazione
14. LED per la nebulizzazione illuminata
15. Uscita d'aria (Attenzione: non lasciare penetrare l'acqua!)

## Importanti istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura per la futura consultazione.

- La Stadler Form respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
- Collegare il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.
- Non utilizzate prolunghe.
- Non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato.
- Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.
- Non utilizzate questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca,

una doccia o una piscina (rispettate una distanza minima di 3 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.

- Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.
- Fate in modo che l'apparecchio sia posizionato appropriatamente per assicurare una buona stabilità durante il suo funzionamento ed assicuratevi che nessuno possa inciampare sul cavo.
- L'apparecchio non è impermeabilizzato.
- Solo per uso interno.
- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.
- Utilizzare solo fragranze, aromi od oli essenziali che NON contengono alcool. L'alcool può danneggiare l'apparecchio. Gli apparecchi danneggiati da tali additivi non sono coperti da garanzia.

### **Impostazione / Utilizzo**

1. Posizionate Julia nella posizione desiderata su una superficie piatta. Collegate l'adattatore di rete (1) al dispositivo (2) e collegatelo alla presa adatta.
2. Sollevate la parte superiore (3) e l'uscita della nebbia/coperchio (4) per riempire con acqua e fragranze.
3. Adesso riempite il contenitore dell'acqua (5) fino al segno che indica il massimo (MAX) (6). Non far entrare l'acqua nella uscita d'aria (15). Il dispositivo ne risulterebbe danneggiato, con annullamento della garanzia. Importante: vi preghiamo di non portare Julia in giro mentre è riempito con acqua. L'acqua potrebbe scorrere nelle parti elettroniche.
4. Versate 2 o 3 gocce della vostra essenza liquida preferita direttamente nell'acqua. Non è necessario mescolare perché la membrana ad ultrasuoni (7) lo fa per voi. Utilizzare solo fragranze, aromi od oli essenziali che NON contengono alcool.
5. Rimettete il coperchio (4) e la parte superiore (3) nel contenitore dell'acqua (5). Facendo questo, accertatevi che il coperchio e la parte superiore siano posizionati correttamente (coperchio: si adatta alla scanalatura posteriore della parte inferiore; parte superiore: si adatta all'apertura dell'indentazione sulla barra guida nel contenitore dell'acqua).
6. Successivamente accendete Julia premendo l'interruttore on/off (8). Importante: accendete Julia solo se avete posizionato sia l'uscita della nebbia/coperchio (4) e la parte superiore (3) sul contenitore dell'acqua (5). Una volta accesa Julia, i LED alla destra dell'interruttore on/off si illumineranno. In caso contrario, verificate se è presente acqua a sufficienza nel dispositivo o verificate se l'adattatore è collegato all'alimentazione. Con un contenitore dell'acqua pieno (fino al segno di massimo), il funzionamento è di circa 18 ore e di 54 ore in modalità intervallo. Quando il serbatoio è vuoto, il dispositivo si spegne automaticamente.

7. Il livello in uscita è regolabile premendo di nuovo l'interruttore on/off (8) sulla parte anteriore del dispositivo: due LED per il livello massimo e il LED per il livello minimo (9).
8. La modalità intervallo rende possibile il funzionamento del diffusore di aromi per circa 54 ore senza doverlo riempire di nuovo. Premere l'interruttore per la modalità intervallo (10). Il LED sulla destra dell'interruttore di intervallo (11) si illuminerà se è stata attivata la modalità intervallo. Julia adesso diffonderà la fragranza nella stanza per 10 minuti. Quindi farà una pausa per 20 minuti. Questa modalità rende possibile diffondere le fragranze in piccole piacevoli dosi nell'aria. Il vantaggio: non vi abituerete al profumo e quindi lo sentirete tutto il tempo.
9. Se vi disturba la luminosità dei LED o della nebbia (in una camera da letto), potete ridurre la luminosità di tutti i LED premendo l'interruttore di regolazione della luminosità (12). Potete scegliere tra tre diverse modalità:
  - Modalità normale (acceso normalmente)
  - Modalità luce tenue (premete una volta)
  - Modalità senza luce (premete due volte)Potete ritornare alla modalità normale premendo di nuovo l'interruttore di regolazione della luminosità (12).
10. La nebbia in uscita in movimento è attivabile premendo l'interruttore della modalità di oscillazione (13) sul retro del dispositivo. La nebbia oscillerà ad un angolo di circa 160° per garantire la distribuzione ottimale della fragranza nell'ambiente.
11. Spegnete sempre il dispositivo prima di inserire acqua o fragranze (8). Se il dispositivo è utilizzato al secondo livello di uscita, dovete premere due volte e una volta al primo livello di uscita per spegnere il dispositivo (i LED non saranno più accesi). Quindi estraete l'adattatore di rete (1). Rimuovete la parte superiore (3) e il coperchio (4) e riempite l'acqua al segno di massimo (6).

**Nota:** Se volete cambiare la fragranza, svuotate Julia del tutto e pulite il contenitore (5) con un panno umido. Riempite di nuovo Julia e versate le gocce sul dispositivo seguente le istruzioni.

## **Pulizia**

Prima di effettuare la manutenzione e dopo ogni uso, spegnete il dispositivo e scollegate l'alimentazione (1) dalla presa. Prima di pulire Julia, l'alimentatore dev'essere scollegato.

**Attenzione:** Non immergete mai il dispositivo in acqua (pericolo di corto circuito).

- Per pulire l'esterno, passatelo con un panno umido e quindi asciugatelo bene.
- Pulizia dell'interno: Adesso potete pulire la membrana ad ultrasuoni (7) con un anticalcare casalingo. Cercate di non graffiare la membrana con un oggetto duro. Per i depositi ostinati, vi raccomandiamo di decalcificare il dispositivo diverse volte di fila. Sciacquate il contenitore dell'acqua (5) dopo la decalcificazione e quindi asciugatelo bene.
- Non far entrare l'acqua nella uscita d'aria (15). Il dispositivo ne risulterebbe danneggiato, con annullamento della garanzia.

## Riparazione

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati. Se vengono effettuate riparazioni improprie, la garanzia viene annullata e tutte le responsabilità sono rifiutate.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se l'alimentatore o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe nell'involucro).
- Non spingete oggetti nell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è irreparabile, rendetelo inutilizzabile immediatamente e consegnatelo al punto di raccolta appropriato.

## Smaltimento

La Direttiva Europea 2012 / 19 / CE sullo Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) prevede che i dispositivi elettrici domestici usati non devono essere smaltiti nelle discariche municipali di rifiuti indifferenziati. I dispositivi usati devono essere raccolti separatamente in modo da ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali in essi contenuti e ridurre l'impatto sulla salute e sull'ambiente. Il simbolo del "cestino con ruote" barrato sul prodotto ricorda l'obbligo di smaltire il dispositivo mediante raccolta differenziata. I consumatori devono contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni relative al corretto smaltimento di dispositivi usati.



## Specifiche

Voltaggio	12 V
Potenza in uscita	14 W
Dimensioni	135 x 115 mm (diametro x altezza)
Peso	0.5 kg
Capacità contenitore	200 ml
Rumorosità	< 26 dB(A)
Conforme con i regolamenti UE	CE / WEEE / RoHS / EAC

**Tutti i diritti relativi a qualsiasi modifica tecnica sono riservati**



# Español

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario aromatizador JULIA. Quedará encantado con sus beneficios y mejorará la calidad del aire ambiente.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

## Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Adaptador de red
2. Conexión para adaptador de red
3. Parte superior
4. Salida de vapor / Tapa
5. Sección inferior / Depósito de agua
6. Marca de nivel máximo
7. Membrana ultrasónica
8. Botón de encendido/apagado y botón para seleccionar el nivel de salida
9. Indicador LED para el nivel de salida
10. Botón para el modo de intervalo
11. Indicador LED para el modo de intervalo
12. Botón para el regulador de intensidad del LED (normal, atenuado, apagado)
13. Botón para el modo rotativo
14. LED para vapor iluminado
15. Salida de aire (Precaución: ¡no puede entrar agua en esta abertura!)

## Advertencias de seguridad importantes

Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.

- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato pueden usarlo los niños mayores de 8 años y aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia siempre y cuando se les haya dado una formación o supervisión respecto al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
- No utilice ningún cable alargador estropeado.
- No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise.

- Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas.
- No emplee el aparato de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 3 m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico. No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
- El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
- Sólo para uso en el interior del hogar.
- No guarde el aparato en el exterior.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.
- En caso de que el cable de red esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un taller autorizado por el fabricante o personas calificadas para evitar cualquier riesgo.
- Sólo use fragancias, aromas o aceites esenciales que NO contienen alcohol. El alcohol puede dañar el aparato. Aquellas aparatos que presenten daños por tales aditivos no están cubiertos por la garantía.

### **Puesta en funcionamiento / manejo**

1. Coloque el aromatizador Julia en el lugar deseado sobre un suelo plano. Conecte el adaptador de red (1) al aparato (2) y enchúfelo en una caja de conexión apropiada.
2. Levante la parte superior (3) y la salida de vapor/tapa (4) para poner agua y sustancias aromáticas.
3. A continuación, llene el depósito (5) con agua hasta el límite máximo (MAX) (6) indicado por la marca correspondiente. No deje que entre agua en la abertura de salida de aire (15). Esto puede dañar el aparato y anulará cualquier reclamación de la garantía. Importante: Por favor, no mueva el aromatizador Julia mientras esté lleno de agua, ya que esta podría salirse y afectar a los componentes electrónicos.
4. Eche directamente en el agua unas 2 o 3 gotas de su sustancia aromática predilecta. No es necesario mezclarla, ya que la membrana ultrasónica (7) se encarga de hacerlo. Sólo use fragancias, aromas o aceites esenciales que NO contienen alcohol.
5. Coloque la tapa (4) y la parte superior (3) nuevamente en el depósito de agua (5). Al hacerlo, asegúrese de que la tapa y la parte superior estén en la posición correcta (tapa: coloque el corte posterior en la parte inferior; parte superior: coloque la apertura en la mitad de la muesca ubicada en la barra guía del depósito de agua).
6. A continuación, encienda Julia presionando el botón de encendido/apagado (8). Importante: Solo debe encender Julia si ha colocado la salida de vapor/tapa (4) y la parte superior (3) en el depósito de agua (5). Luego de encender Julia, se encienden los LED ubicados a la derecha del botón de encendido/apagado. Si esto no sucede, compruebe si hay suficiente agua en el dispositivo, o compruebe si se ha conectado el adaptador a la fuente de alimentación. Con un depósito de agua lleno (hasta la marca de nivel máximo), el tiempo de funcionamiento es de aproximadamente

18h, y 54h en modo de intervalo. El dispositivo se apaga automáticamente cuando el depósito de agua está vacío.

7. El nivel de salida puede ajustarse volviendo a presionar el botón de encendido/apagado (8) ubicado en la parte frontal del dispositivo: dos LED para el nivel superior y uno para el nivel inferior (9).
8. El modo de intervalo permite que el aromatizador funcione durante aproximadamente 54h al nivel de salida sin tener que volver a llenarlo. Presione el botón para el modo de intervalo (10). El LED ubicado a la derecha del botón de intervalo (11) se enciende si se ha activado el modo de intervalo. Julia despedirá la sustancia aromática en el ambiente durante 10 minutos cada vez, luego se producirá una interrupción de 20 minutos. Este modo de intervalo le posibilita distribuir las sustancias aromáticas en pequeñas y agradables dosis. Ventajas: así se evita que usted se acostumbre al aroma empleado, lo que le permite reconocerlo siempre.
9. Si le molesta el brillo de los LED o el vapor iluminado (por ejemplo, en una habitación), puede reducir el brillo de todos los LED si presiona el botón del regulador de intensidad (12). Puede optar por tres modos diferentes:
  - Modo normal (activado de manera estándar)
  - Modo atenuado (presionar una vez)
  - Modo de luces apagadas (presionar dos veces)Para regresar al modo normal, vuelva a presionar el botón del regulador de intensidad (12).
10. La salida de vapor móvil puede activarse presionando el botón del modo rotativo (13), ubicado en la parte posterior del dispositivo. Ahora el vapor rota en un ángulo de aproximadamente 160° para garantizar la distribución óptima de la fragancia en el ambiente.
11. Apague siempre el dispositivo antes de reabastecer el agua o las fragancias (8). Si el dispositivo funciona en el segundo nivel de salida, debe presionar dos veces y una vez el primer nivel de salida para apagar el dispositivo (los LED ya no estarán encendidos). A continuación, retire el adaptador de red (1). Quite la parte superior (3) y la tapa (4), y llene con agua hasta la marca de nivel máximo (6).

**Consejo:** Si desea cambiar de aroma, vacíe el aparato por completo y limpie el depósito de agua (5) con un trapo húmedo. Llene el aromatizador de nuevo y añada las gotas de sustancia de acuerdo con las instrucciones de uso.

## **Limpieza**

Antes de cualquier operación de mantenimiento y después de cada uso, apague el aparato y extraiga el adaptador de red (1) del enchufe. Antes de limpiar a Julia, extraiga el adaptador de red de la conexión.

**Atención:** Nunca sumerja el aparato en agua (riesgo de cortocircuito).

- Para la limpieza exterior, frótelo con un paño húmedo y después séquelo bien.
- Limpieza interior: puede limpiar la membrana ultrasónica (7) con un descalcificador de uso doméstico. Evite raspar la membrana con objetos duros. Si la cal persiste, le recomendamos que descalcifique el aparato varias veces sucesivamente. Enjuague el depósito de agua (5) después de la descalcificación y luego séquelo completamente.
- No deje que entre agua en la abertura de salida de aire (15). Esto puede dañar el aparato y anulará cualquier reclamación de la garantía.

## Reparaciones

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado.
- En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía déjase de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.

## Eliminación

La directiva europea 2012 / 19 / CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE), exige que los aparatos eléctricos domésticos antiguos no deben eliminarse en la recogida de residuos municipal normal sin clasificar. Los aparatos antiguos deben recogerse de forma separada para optimizar la recuperación y el reciclaje de los materiales y reducir el impacto sobre la salud humana y el medioambiente. El símbolo del "cubo de basura" tachado en el producto le recuerda su obligación de que, cuando se deshaga del aparato, debe recogerse de forma separada. Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor para obtener información respecto a la correcta eliminación del aparato antiguo.



## Datos técnicos

Tensión nominal	12 V
Potencia	14 W
Dimensiones	135 x 115 mm (diámetro x altura)
Peso	0.5 kg
Capacidad del tanque	200 ml
Nivel de intensidad acústica	< 26 dB(A)
Cumple la norma UE	CE / WEEE / RoHS / EAC

## Quedan reservadas modificaciones técnicas



# Nederlands

Gefeliciteerd! U heeft zojuist de bijzondere geurverspreider JULIA gekocht. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

## **Apparaatbeschrijving**

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Wisselstroomadapter
2. Aansluiting voor de wisselstroomadapter
3. Bovenstuk
4. Dampopening / deksel
5. Onderstuk / waterreservoir
6. Maximaal markering
7. Ultrasoon membraan
8. Aan/uit-schakelaar
9. Leds voor hoger niveau resp. lager niveau
10. Knop voor de interval-modus
11. Interval-knop
12. Dimmer-knop (normaal, gedimd, licht uit)
13. Pendelmodus-knop
14. Led voor verlichte mist
15. Luchtuitlaat (let op: er mag geen water in deze opening binnendringen!)

## **Belangrijke veiligheidsinstructies**

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad wor-

den gebruikt (minimumafstand van 3 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabrikant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend geurtjes, aroma's of essentiële oliën die GEEN alcohol bevatten. Alcohol kan het apparaat beschadigen. Apparatuur beschadigd door dergelijke additieven wordt niet door de garantie gedekt.

### **Ingebruikname / bediening**

1. Plaats Julia op de gewenste positie op een vlakke ondergrond. Steek de wisselstroomadapter (1) in het toestel (2) en sluit deze aan op een geschikt stopcontact.
2. Neem het bovenste gedeelte (3) en de dampopening/het deksel (4) weg om water en geurstoffen te vullen.
3. Vul het waterreservoir (5) vervolgens tot de maximaal markering (MAX) (6) met water. Er mag geen water in de luchtuitlaat (15) terechtkomen. Hierdoor kan er schade aan het apparaat optreden en vervallen alle aanspraken op garantie. Belangrijk: Verplaats Julia niet zolang deze gevuld is met water. Er zou water in de elektronica kunnen lopen.
4. Voeg aan het water 2–3 druppels toe van uw vloeibare lievelingsgeur, u hoeft deze niet te vermengen, het ultrasone membraan (7) doet dat voor u. Gebruik uitsluitend geurtjes, aroma's of essentiële oliën die GEEN alcohol bevatten.
5. Plaats het deksel (4) en het bovenste gedeelte (3) terug op het waterreservoir (5). Let hierbij op dat het deksel en het bovenste gedeelte juist worden geplaatst (deksel: lijn de achterste uitsparing uit met het onderste gedeelte; bovenste gedeelte: lijn de opening in het midden van de uitsparing uit met de richtlijn in het waterreservoir).
6. Neem vervolgens Julia in gebruik door op de aan-uitschakelaar (8) te drukken. Belangrijk: schakel Julia uitsluitend in als u zowel de dampopening/het deksel (4) als het bovenste gedeelte (3) op het waterreservoir (5) hebt geplaatst. Zodra Julia is ingeschakeld, gaan de leds rechts naast de aan-uitschakelaar branden. Gebeurt dit niet, controleert u of er voldoende water in het toestel zit en dat de adapter goed op het stopcontact is aangesloten. Met een vol waterreservoir (tot de MAX-markering) blijft het toestel ca. 18u en 54u in intervalmodus werken. Dit toestel schakelt automatisch uit wanneer de watercontainer leeg is.
7. Het uitgangsniveau kan worden aangepast door de aan-uitschakelaar

aan de voorzijde van het toestel opnieuw in te drukken: er zijn twee leds voor het hogere niveau en één led voor het lagere niveau (9).

8. In de interval-modus kan de geurverspreider ca. 54 u werken zonder dat bijgevoeld hoeft te worden. Druk op de knop voor de interval-modus (10). De led rechts van de interval-knop (11) brandt als de interval-modus is ingeschakeld. Julia vernevelt nu telkens 10 minuten geurstof in de ruimte, afgewisseld met 20 minuten onderbrekingen. Deze modus zorgt ervoor dat de geurstof in een aangenaam kleine dosering in de lucht wordt gebracht. Uw voordeel: er treedt geen gewenning op aan de geurstof en u kunt deze daardoor voortdurend blijven ruiken.
9. Als u het licht van de leds of de verlichte mist (in de slaapkamer bijvoorbeeld) storend vindt, kunt u de helderheid van alle leds verminderen door op de dimmer-knop (12) te drukken. U kunt uit drie verschillende modi kiezen:
  - Normale modus (standaard ingeschakeld)
  - Gedimde modus (één keer indrukken)
  - Licht uit-modus (twee keer indrukken)U kunt terugkeren naar de normale modus door nogmaals de dimmer-knop (12) in te drukken.
10. De bewegende dampopening kan worden geactiveerd door de pendelmodus-knop (13) aan de achterzijde van het toestel in te drukken. De mist pendelt nu over een hoek van ca. 160° om zo een optimale verspreiding van de geur in de kamer te waarborgen.
11. Controleer altijd of het toestel is uitgeschakeld voordat u water of geur (8) bijvult. Als het apparaat op het tweede uitgangsniveau is ingesteld, moet u twee keer indrukken en één keer voor het eerste uitgangsniveau voordat het toestel wordt uitgeschakeld (de leds branden niet meer). Koppel vervolgens de netwerkadapter (1) los. Verwijder het bovenste gedeelte (3) en het deksel (4) en vul water bij tot de MAX-markering (6).

**Suggestie:** Als u van geurstof wilt veranderen, maak Julia dan helemaal leeg en reinig het waterreservoir (5) met een vochtige doek. Vul Julia dan opnieuw en voeg de druppels toe in het toestel zoals de gebruiksaanwijzing voorschrijft.

## Reiniging

Voor elk onderhoud en na elk gebruik het toestel uitschakelen en de stekker uit het stopcontact (1) trekken. Voordat u Julia schoonmaakt moet de wisselstroomadapter worden losgekoppeld.

**Let op:** Het toestel nooit onder water houden (gevaar voor kortsluiting).

- Het toestel schoonmaken met een vochtige doek en daarna goed droogmaken.
- Inwendig schoonmaken: u kunt het ultrasone membraan (7) met een normaal verkrijgbare, huishoudelijke ontkalker reinigen. Probeer nooit het membraan met een hard voorwerp schoon te krabben. Bij hardnekkige kalkaanslag adviseren wij u het toestel meerdere keren achtereen te ontkalken. Spoel het waterreservoir (5) na ontkalking en laat dit grondig drogen.
- Er mag geen water in de luchtuitlaat (15) terechtkomen. Hierdoor kan er schade aan het apparaat optreden en vervallen alle aanspraken op garantie.

## Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.

## Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel.



## Specificaties

Nominale spanning	12 V
Nominale vermogen	14 W
Afmetingen	135 x 115 mm (diameter x hoogte)
Gewicht	0.5 kg
Tankinhoud	200 ml
Geluidsdrempel	< 26 dB(A)
EU-verordening	CE / AEEA / RoHS / EAC

**De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd**



# Dansk

Tillykke! Du har netop købt den exceptionelle duftudsender kaldet JULIA. Den vil bringe dig megen glæde og forbedre dit indeklima.

Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

## Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hoveddele:

1. Netadapter
2. Tilslutning til netadapter
3. Overdel
4. Tågeudslip / låg
5. Underdel / vandbeholder
6. Maksimumsmærke
7. Ultralyd-membran
8. Start-/stop-kontakt og til valg af udsendelsesniveau
9. LED-lampe til visning af udsendelsesniveauet
10. Intervalknap
11. LED-lampe til visning af intervalfunktion
12. Lysdæmperknap (normal, dæmpet, slukket)
13. Svingfunktionsknap
14. LED for tåge med lysfunktion
15. Åbning til luftudløb (Advarsel: der må ikke komme vand ind i denne åbning!)

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer

- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen. Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sanse- eller psykiske evner eller med manglende erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn og har modtaget undervisning i, hvordan apparatet kan bruges på sikker måde, og hvis de har forstået, hvilke eventuelle farer der kan være. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Læg mærke til apparatets spændingsangivelser.
- Benyt ikke en beskadiget forlængerledning.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme.
- Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Benyt ikke apparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 3m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke ud-

sættes for direkte varmpåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.

- Ikke kan snuble over netkablet.
- Apparatet tåler ikke vandsprøjt.
- Kun til indendørs brug.
- Opbevar ikke apparatet udendørs.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og for børn utilgængeligt sted (pakkes sammen).
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller hos en reparatør, der er autoriseret af producenten, eller af en lignende kvalificeret tekniker for at undgå skade.
- Brug kun dufte, aromaer og æteriske olier, der IKKE indeholder alkohol. Alkohol kan beskadige apparatet. Apparater, der er beskadiget på grund af sådanne tilsætningsstoffer, er ikke dækket af garantien.

### **lbrugtagning / betjening**

1. Opstil Julia på det ønskede sted på en plan gulv. Tilslut netadapteren (1) til apparatet (2) og sæt adapteren i en egnet stikkontakt.
2. Tag overdelen (3) samt tågeudslippet/låget (4) af for at påfylde vand og dufte.
3. Fyld vandbeholderen (5) med vand, op til maksimumsmærket (MAX) (6). Der må ikke komme vand ind i åbning til luftudløb (15). Dette vil beskadige apparatet og ugyldiggøre ethvert krav til garantien. Vigtig: Julia bør ikke transporteres, mens den er fyldt med vand, da vandet kan løbe ind i de elektroniske dele.
4. Fyld 2–3 dråber af Deres flydende yndlingsduftstof direkte ind i vandet; det er ikke nødvendigt at blande disse, ultralyd-membranen (7) vil overtage dette på Deres vegne. Brug kun dufte, aromaer og æteriske olier, der IKKE indeholder alkohol.
5. Sæt låget (4) og overdelen (3) på vandbeholderen (5) igen. Når du gør dette, skal du sikre dig, at låget og overdelen sidder korrekt (låg: det bagerste indhak skal passe til underdelen; overdel: hullet i midten af fordybningen skal passe ned over stangen i vandbeholderen).
6. Sluk derefter for Julia ved at trykke på start-/stop-kontakten (8). Vigtigt: Tænd kun for Julia, hvis du har sat både tågeudslippet/låget (4) og overdelen (3) på vandbeholderen (5). Når du har tændt for Julia, lyser LED-lamperne til højre for start-/stop-kontakten. Sker dette ikke, skal du tjekke, om der er nok vand i apparatet, eller om adapteren er tilsluttet stikkontakten. Med en fuld vandbeholder (op til maksimumsmærket), er brugstiden cirka 18 timer, eller 54 timer på intervalfunktionen. Apparatet slukker automatisk, når vandbeholderen er tom.
7. Udsendelsesniveauet kan indstilles ved igen at trykke på start-/stop-kontakten (8) på apparatets front: to LED-lamper angiver det højeste niveau og én LED-lampe det laveste niveau (9).
8. Med intervalfunktionen kan duftudsenderen være i drift i cirka 54 timer på udsendelsesniveauet uden at skulle fylde den op igen. Tryk på knappen for intervalfunktionen (10). LED-lampen til højre for intervalknappen (11) lyser op, når intervalfunktionen tændes. Nu vil Julia sprede duftstoffer i rummet – hver gang op til 10 minutter, derefter vil der være en afbrydelse på 20 minutter. Denne modus tillader det at fordele duftstofferne i behagelige små doseringer ude i-i luften. Fordelen: De vil ikke vænne Dem til duftstofferne og kan således ikke lugte dem hele tiden.

9. Hvis du forstyrres af skæret fra LED-lamperne eller af den oplyste tåge (f.eks. i soveværelset), kan du reducere skæret fra alle LED-lamperne ved at trykke på lysdæmperknappen (12). Du kan vælge imellem tre forskellige tilstande:
  - Normal tilstand (anvendes som standard)
  - Lysdæmpet tilstand (tryk én gang)
  - Lys slukket tilstand (tryk to gange)Du kan vende tilbage til normal tilstand ved at trykke på lysdæmperknappen (12) igen.
10. Udsendelse af tåge, der bevæger sig kan aktiveres ved at trykke på svingfunktionsknappen (13) bag på apparatet. Tågen vil således svinge i en vinkel på cirka 160° for at sørge for optimal fordeling af tågen i rummet.
11. Sluk altid for apparatet, inden du påfylder mere vand eller dufte (8). Hvis apparatet er i drift på andet udsendelsesniveau, skal du trykke to gange, eller én gang på det første udsendelsesniveau for at slukke for apparatet (LED-lamperne lyser ikke længere). Frakobl netadapteren (1). Tag overdelen (3) og låget (4) af og fyld op med vand til maksimummærket (6).

**Henvisning:** Hvis De ønsker at skifte duftstoffet, skal Julia tømmes fuldstændigt og vandbeholderen (5) renses med en fugtig klud. Fyld Julia på igen og fyld dråberne på apparatet i henhold til betjeningsvejledningen.

## Rensning

Før hver vedligeholdelse og efter hver brug skal der slukkes for apparatet og netadapteren (1) skal kobles fra stikkontakten. Inden Julia renses, skal netadapteren trækkes ud.

**OBS!** Apparatet må aldrig dyppes i vand (fare for kortslutning).

- Til udvendig rensning skal apparatet afgnides med en fugtig klud og tørres godt derefter.
- Indvendig rensning: Ultralyd-membranen kan renses med et almindeligt kalkfjerningsmiddel. Forsøg ikke at kradse i membranen (7) med en hård genstand. Ved meget stærk forkalkning anbefales det at afkalke apparatet flere gange i træk. Skyl vandbeholderen (5) efter afkalkning og tør den grundigt af bagefter.
- Der må ikke komme vand ind i åbning til luftudløb (15). Dette vil beskadige apparatet og ugyldiggøre ethvert krav til garantien.

## Reparation

- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.
- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.

## Bortskaffelse

EU-direktiv 2012 / 19 / CE om WEEE kræver, at brugte elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald. Brugte apparater skal indsamles separat for optimal genbrug og genanvendelse af apparatets elementer og reduktion af miljøpåvirkning og helbredsrisici. Symbolet med skraldespanden med et kryds over på produktet er en påmindelse til dig om din forpligtelse til at bortskaffe apparatet separat. Du bør kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren for at få oplysninger om korrekt bortskafning af brugte apparater.



## Specifikationer

Mærkespænding	12 V
Mærkeeffekt	14 W
Mål	135 x 115 mm (diameter x højde)
Vægt	0.5 kg
Tankindhold	200 ml
Støjniveau	< 26 dB(A)
I overensstemmelse med EU godkendelse	CE / WEEE / RoHS / EAC

**Der tages forbehold for tekniske ændringer**



# Suomi

Onnittelut! Olet juuri hankkinut ainutlaatuisen JULIA tuoksuuttimen. Se tulee tuottamaan sinulle paljon iloa ja huoneilmasi parantuu.

Kuten kaikissa sähkökäyttöisissä kotitalouslaitteissa myös tämän laitteen käytössä vaaditaan erityistä tarkkaavaisuutta, jotta vältettäisiin loukkaantumiset, palo- ja laitevauriot. Tutustu tähän käyttöohjeeseen ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata laitteella olevia turvallisuusohjeita.

## Laitekuvaus

Laite koostuu seuraavista komponenteista:

1. Verkkoadapteri
2. Verkkoadapterin liitäntä
3. Yläosa
4. Sumuttimen ulostulo / kansi
5. Alaosa / vesisäiliö
6. Maksimimerkki
7. Ultraäänikalvo
8. Päälle-/Pois-kytkin ja kytkin tehotason valintaan
9. Tehotason LED-merkkivalo
10. Jaksottaisen toiminnon kytkin
11. Jaksottaisen toiminnon LED-merkkivalo
12. LED-himmennyskytkin (normaali, himmennetty, valot pois päältä)
13. Keinutilakytkin
14. Valaistun sumuttimen LED-merkkivalo
15. Kuumennuslevyn suojus (huomio: tähän aukkoon ei saa päästä vettä!)

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa, säilytä ne vastaisuuden varalta ja luovuta edelleen laitteen seuraavalle käyttäjälle.

- Vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, Stadler Form kieltäytyy ottamasta mitään vastuuta.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa ja vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Määräystenvastainen käyttö sekä tekniset muutokset laitteeseen voivat vaarantaa terveyden ja olla hengenvaarallisia.
- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä. Lasten ei tule leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Liitä johto vain vaihtovirtaan. Huomioi jännitetiedot laitteella.
- Älä käytä vaurioituneita jatkojohtoja.
- Älä vedä verkkojohtoa terävien reunojen yli ja varo, ettei se joudu puristukseen.
- Älä koskaan vedä pistoketta verkkojohdosta tai pistorasiasta märin käsin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (säilytä 3 metrin vähimmäisetäisyys). Sijoita laite niin, ettei kukaan voi koskettaa sitä kylpyammeesta käsin.

- Älä sijoita laitetta lämpölähteen läheisyyteen. Älä altista verkkojohtoa välittömälle lämpölähteelle (kuten esim. liesilevyt, avoimet liekit, kuumat silitysraudat tai lämmitysuunit). Suojaa verkkojohto öljyltä.
- Varmistaudu, että laite seisoo käytön aikana tukevasti ja ettei kukaan pääse kompastumaan verkkojohtoon.
- Laite ei ole roiskeenkestävä.
- Vain sisäkäyttöön.
- Älä säilytä laitetta ulkona.
- Laite on säilytettävä kuivissa tiloissa ja pois lasten ulottuvilta (pakattuina).
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vahinkojen välttämiseksi.
- Brug kun dufte, aromaer og æteriske olier, der IKKE indeholder alkohol. Alkohol kan beskadige apparatet. Apparater, der er beskadiget på grund af sådanne tilsætningsstoffer, er ikke dækket af garantien.

### Käyttöönotto / käyttö

1. Aseta Julia haluttuun paikkaan tasaiselle alustalle. Liitä verkkoadapteri (1) laitteeseen (2) ja kiinnitä adapteri sopivaan pistorasiaan.
2. Nosta yläosa (3) ja sumuttimen ulostulo / kansi (4) voidaksesi täyttää vettä ja hajusteita laitteeseen.
3. Täytä vesisäiliöön (5) vettä maksimimerkkiin asti (MAX) (6). Kuumennuslevyn suojus (15) ei saa päästää vettä. Tämä vaurioittaa laitetta ja mitätöi takuun. Tärkeää: Älä kuljeta Julia tuoksutinta, jos se on täytetty vedellä. Elektroniikkaan voi päästä vettä.
4. Lisää 2–3 tippaa juoksevaa lempituoksuasi suoraan veteen. Sitä ei tarvitse sekoittaa, ultraäänikalvo (7) tekee sen puolestasi. Brug kun dufte, aromaer og æteriske olier, der IKKE indeholder alkohol.
5. Aseta kansi (4) ja yläosa (3) takaisin vesisäiliöön (5). Varmista, että kansi ja yläosa asettuvat oikein (kansi: sovita takana oleva uurre alaosaan; yläosa: sovita sisennyksen keskellä oleva aukko vesisäiliön ohjauspalkkiin).
6. Ota tämän jälkeen Julia käyttöön painamalla Päälle-/Pois-kytkintä (8). Tärkeää: Kytke Julian virta päälle vain, jos olet asettanut sekä sumuttimen ulostulon / kannen (4) että yläosan (3) vesisäiliöön (5). Kun Julia on kytketty päälle, Päälle-/Pois-kytkimen oikealla olevat LED-merkkivalot syttyvät. Ellei näin tapahdu, tarkista onko laitteessa tarpeeksi vettä ja onko adapteri yhdistetty sähköverkkoon. Täydellä vesisäiliöllä (MAKSIMIMERKKIIN asti) käyttöaika on noin 18 h ja jaksottaisella toiminnolla 54 h. Laite kytkeytyy pois päältä automaattisesti kun vesisäiliö on tyhjä.
7. Tehotasoa voi säätää painamalla uudelleen laitteen edessä olevaa Päälle-/Pois-kytkintä (8): kaksi LED-merkkivaloa korkeammalle tasolle ja yksi LED-merkkivalo alhaisemmalle tasolle (9).
8. Jaksottainen toiminto mahdollistaa, että tuoksutin toimii noin 54 h ilman, että sitä täytyisi täyttää uudelleen. Paina jaksottaisen toiminnon kytkintä (10). Jaksottaisen toiminnon kytkimen oikealla puolella oleva LED-merkkivalo (11) syttyy, kun jaksottainen toiminto kytketään päälle. Julia tuoksuttimesta virtaa nyt 10 minuuttia hajusteita huoneeseen ja tämän jälkeen seuraa 20 minuutin tauko. Tämä toiminto mahdollistaa, että hajusteet voidaan jakaa ilmaan miellyttävän pieninä annoksina. Etusi: Et totu hajusteisiin ja voit näin haistella niitä jatkuvasti.

9. Jos LED-merkkivalojen kirkkaus tai valaistu sumutin häiritsee (esimerkiksi makuuhuoneessa), voit vähentää kaikkien LED-merkkivalojen kirkkautta painamalla himmennyskytkintä (12). Voit valita kolmen eri tilan välillä:

- Normaali tila (kytketty päälle vakiona)
- Himmennetty tila (paina kerran)
- Valot pois päältä (paina kaksi kertaa)

Voit palata normaaliin tilaan painamalla uudelleen himmennuskytkintä (12).

10. Liikkuva sumutinteho voidaan ottaa käyttöön painamalla laitteen takana olevaa keinutilakytintä (13). Sumutin keinuu noin 160 asteen kulmassa ja saa tuoksun jakautumaan huoneeseen optimaalisesti.
11. Mikäli haluat lisätä vettä tai tuoksuja, sammuta aina laite (8). Jos laitetta käytetään toisella tehotasolla, on painettava kaksi kertaa, ja vasta, kun laite on ensin ensimmäisellä tehotasolla, se sammuu (LED-merkkivalot eivät enää pala). Irrota sitten verkkoadapteri (1). Poista yläosa (3) ja kansi (4) ja täytä vedellä maksimimerkkiin (6) asti.

**Huomautus:** Jos haluat vaihtaa hajustetta, tyhjennä Julia kokonaan ja puhdista vesisäiliö (5) kostealla liinalla. Täytä Julia uudelleen ja lisää tippoja laitteeseen käyttöohjeen mukaisesti.

## Puhdistus

Sammuta laite ennen jokaista huoltoa ja jokaisen käytön jälkeen ja vedä verkkoadapteri (1) pistorasiasta. Irrota verkkoadapteri ennen kuin puhdistat Julia tuoksuttimen.

**Huomio:** Älä milloinkaan upota laitetta veteen (oikosulkuvaara).

- Puhdista laite ulkopuolelta kostealla liinalla ja kuivaa se hyvin tämän jälkeen.
- Sisäpuolen puhdistus: Voit puhdistaa nyt ultraäänikalvon (7) tavanomaisella taloudessa käytettävällä kalkinpoistoaineella. Älä yritä raaputtaa kalvoa puhtaaksi millään kovalla esineellä. Jos kalkin muodostuminen on itsepinnaista, suosittelemme kalkin poistamista laitteesta useamman kerran peräkkäin. Huuhtelee vesisäiliö (5) kalkin poiston jälkeen ja kuivaa se tämän jälkeen perusteellisesti.
- Kuumennuslevyn suojuus (15) ei saa päästää vettä. Tämä vaurioittaa laitetta ja mitätöi takuun.

## Korjaukset

- Sähkölaitteiden korjauksia (verkkokaapelin vaihto) saa suorittaa yksinomaan opetettu ammattihenkilökunta. Asiantuntemattomien suorittamissa korjauksissa takuu lakkaa olemasta voimassa ja kaikki vastuu hylätään.
- Älkää koskaan käytäkö laitetta, jos kaapeli tai pistoke ovat vahingoittuneet, jos laite toimii väärin, jos se on pudonnut maahan tai muuten vioittunut (halkeamia/murtumia suojuksessa).
- Älkää työntäkö minkäänlaisia esineitä laitteeseen.
- Jos laitetta ei voi enää korjata, tee se käyttökelvottomaksi välittömästi ja vie se keräyspisteeseen (verkkokaapeli katkaistaan).

## Jätehuolto

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012 / 19 / CE Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) edellyttää, ettei vanhoja kotitalouksien sähkölaitteita saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Vanhat laitteet on kerättävä erikseen materiaalien palautuksen- ja kierrättämisen optimoimiseksi sekä terveys- ja ympäristövaikutuksien vähentämiseksi. Tuotteen yliviivattu roskakori -merkintä muistuttaa siitä, että sinun velvollisuutesi on hävittää laite erikseen. Kuluttajia kehoitetaan ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen jälleenvyyjään saadakseen lisätietoja vanhan laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.



## Teknillisiä tietoja

Nimellisjännite	12V
Nimellisteho	14W
Mitat	135 x 115 mm (halkaisija x korkeus)
Paino n.	0.5 kg
Säiliön tilavuus	200 ml
Äänitaso pienempi kuin	< 26 dB(A)
Täyttää EU-määräyksen	CE / WEEE / RoHS / EAC

## Teknilliset muutokset pidätetään



# Norsk

Gratulerer! Du har akkurat kjøpt den eksepsjonelle aromadiffusoren JULIA. Den vil gi deg mye nytelse og forbedre luften du omgir deg med.

Som med alle elektriske husholdningsartikler er det nødvendig å utvise særlig hensyn til bruk av denne modellen, for å unngå personskader, brann eller produktskader. Vennligst les nøye gjennom disse driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og følg sikkerhetsinstruksene på selve apparatet.

## Beskrivelse av apparatet

Apparatet består av følgende hoveddeler:

1. Nettverksadapter
2. Tilkoblingspunkt for nettverksadapter
3. Overdel
4. Damputtak / lokk
5. Base / vannbeholder
6. Maksimumsmerke
7. Ultralydmembran
8. Av/på-knapp og knapp for valg av utgangsnivå
9. Lampe for utgangsnivå
10. Knapp for intervallmodus
11. Lampe for intervallmodus
12. Dimmer-knapp (normal, dimmet, lys-av)
13. Svingmodusknapp
14. Lampe for opplyst tåke
15. Åpning for luftutløp (OBS: Det må ikke komme noe vann inn i denne åpningen!)

## Viktige sikkerhetsinstrukser

Vennligst les nøye gjennom driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og ta vare på dem for senere referansebruk, f.eks. dersom du gir viften videre til en ny eier.

- Stadler Form nekter alt ansvar innen tap eller skader som oppstår som en følge av mangelfull oppfølging av disse driftsinstruksjonene.
- Apparatet er kun tiltenkt bruk i hjemme for de formål beskrevet i disse instruksjonene. Uautorisert bruk og tekniske modifikasjoner på apparatet kan føre til far for helse og liv.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn av noen ansvarlig for dem eller har mottatt instruksjoner vedrørende bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Kun koble kabelen til vekselstrøm. Noter deg spenningsinformasjonen oppgitt på apparatet.
- Ikke bruk skjøteledninger med skader.
- Ikke dra strømkabelen over skarpe kanter og sørg for at den ikke klemmes mellom gjenstander.
- Ikke napp kabelen ut av stikkontakten, og ikke fjern kabelen med våte hender.
- Ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svøm-

mebasseng (minimumsavstand på 3 m). Plasser apparatet slik at man ikke kan nå det fra badekaret.

- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Ikke utsett strømkabelen for direkte varme (som i nærheten av en kokeplate, åpen ild, varme jernplater eller ovner, for eksempel). Beskytt strømkabelen mot oljete væsker.
- Sørg for at apparatet er forsvarlig posisjonert for å sikre høy stabilitet under driftsmodus, og sørg for at ingen kan snuble i strømkabelen.
- Apparatet er ikke sprutsikkert.
- Kun for innendørs bruk.
- Ikke oppbevar apparatet utendørs.
- Lagre apparatet på et tørt sted hvor barn ikke kan nå det (pakk apparatet inn).
- Dersom strømkabelen er skadet må den erstattes av produsenten eller et verksted som er autorisert av produsenten eller av en tilsvarende kvalifisert person for å forhindre skader.
- Kun bruk dufter, aromaer og eteriske oljer som IKKE inneholder alkohol. Alkohol kan skade apparatet. Apparatet som skades av slike tilsetningsstoffer dekkes ikke av garantien.

### **Installasjon / drift**

1. Plasser Julia et ønsket sted på en jevn overflate. Koble nettverksadapteren (1) til enheten (2) og plugg adapteren inn i et egnet støpsel.
2. Løft av den øvre delen (3) og tåkeutløpet/lokket (4) og fyll det med vann og dufter.
3. Fyll vannbeholderen (5) til maksimumsmerket (MAX) (6) med vann. Pass på at det ikke kommer noe væske inn i åpning for luftutløp (15). Det vil skade apparatet, og vil gjøre garantien ugyldig. Viktig: Ikke bær rundt på Julia mens den er fylt med vann. Vannet kan komme inn i elektronikken.
4. Hell 2–3 dråper av favorittduften din direkte i vannet. Det er ikke nødvendig å blande, siden ultralydmembranen (7) gjør dette for deg. Kun bruk dufter, aromaer og eteriske oljer som IKKE inneholder alkohol.
5. Sett lokket (4) og den øvre delen (3) tilbake på vannbeholderen (5). Sørg for at lokket og den øvre delen plasseres riktig (lokk: sett utskjæringen bak på den nedre delen; nedre del: sett åpningen i midten av innrykket på vannbeholderens ledeskinne).
6. Slå deretter Julia på ved å trykke på av/på-knappen (8). Viktig: Bare slå Julia på om du har plassert både tåkeutløpet/lokket (4) og den øvre delen (3) på vannbeholderen (5). Når Julia er slått på, lyser lampene til høyre for av/på-knappen. Hvis dette ikke skjer, kan du sjekke om det er nok vann i apparatet eller sjekke om adapteren er koblet til strømforsyningen. Med full vannbeholder (opp til MAX-merket) er kjøretiden ca. 18 t og 54 t i intervallmodus. Apparatet blir automatisk slått av når vannbeholderen er tom.
7. Utgangsnivået kan justeres ved å trykke en gang til på av/på-knappen (8) foran på apparatet: To lamper for høyere nivå og én lampe for lavere nivå (9).
8. I intervallmodus kan du kjøre aromadiffuseren i ca. 54 t på utgangsnivået uten å måtte fylle den på igjen. Trykk på knappen for intervallmodus (10). Lampen til høyre for intervallknappen (11) lyser hvis intervallmodus er slått på. Julia vil nå utsondre duft i rommet i 10 minutter. Apparatet vil

deretter slå seg av i 20 minutter. Denne modusen gjør det mulig å spre duftene i behagelige doser. Fordelen: du blir ikke vant til duftene og kan derfor lukte dem hele tiden.

9. Hvis du blir forstyrret av lampens lysstyrke eller den opplyste tåken (for eksempel på soverommet), kan du redusere lysstyrken i alle lampene ved å trykke på dimmer-knappen (12). Du kan velge mellom tre forskjellige moduser:
  - Normal modus (slått på som standard)
  - Dimmet modus (trykk én gang)
  - Lys-av-modus (trykk to ganger)Du kan gå tilbake til normal modus ved å trykke en gang til på dimmer-knappen (12).
10. Du kan aktivere tåkeutløpet ved å trykke på svingmodusknappen (13) bak på apparatet. Tåken svinger nå i en vinkel på ca. 160° for å sikre optimal fordeling av duften i rommet.
11. Slå alltid av apparatet før du fyller på med vann eller dufter (8). Hvis apparatet drives på andre utgangsnivå, må du trykke to ganger – og en gang på første utgangsnivå – for at det skal slå seg av (lampene ikke lenger lyse). Trekk så ut nettverksadapteren (1). Ta av den øvre delen (3) og lokket (4), og fyll på med vann opp til maksmerket (6).

**Merknad:** Dersom du ønsker å endre duften, tøm Julia fullstendig og rengjør vannbeholderen (5) med en fuktig klut. Fyll Julia på nytt og hell dråpene i enheten ved å følge instruksjonene.

## Rengjøring

Før vedlikehold og etter bruk, slå av enheten og dra ut nettverksadapteren (1) fra støpselet. Før du rengjør Julia må nettverksadapteren plugges ut.

**OBS:** Aldri senk enheten i vann (fare for kortslutning).

- For å rengjøre utsiden, bruk en fuktig klut og tørk grundig.
- Rengjøring av innsiden: Du kan rengjøre ultralydmembranen (7) med en tradisjonell husholdnings-deskalerer. Ikke prøv å skrape av avsetninger fra membranen med en hard gjenstand. For vriene avsetninger anbefaler vi at du deskalerer enheten flere ganger på rad. Skyll vannbeholderen (5) etter avkalking, og tørk den så grundig.
- Pass på at det ikke kommer noe væske inn i åpning for luftutløp (15). Det vil skade apparatet, og vil gjøre garantien ugyldig.

## Reparasjoner

- Reparasjoner på dette produktet må kun utføres av kvalifiserte teknikere. Dersom det utføres urettmessige reparasjoner utløper garantien og alt ansvarshold.
- Aldri bruk apparatet dersom adapteren eller kontakten er skadet, etter det har feilfunksjonert, dersom det har blitt mistet eller skadet på noen som helst måte (sprekker/spriker i kabinettet).
- Ikke press gjenstander inn i apparatet. Ikke demonter apparatet.
- Dersom apparatet er utenfor reparasjonsmuligheter, gjør det ubrukbart umiddelbart og lever det til et returpunkt gitt til formålet.

## Avhending

EU-direktiv 2012 / 19 / EF vedrørende elektriske og elektroniske apparater (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) sier at gamle elektriske husholdningsapparater ikke må kastes som vanlig restavfall. Gamle apparater må samles inn separat for å optimalisere gjenbruk og resirkulering av materialene de inneholder og redusere påvirkningen på menneskers helse og miljøet. Det overkryssede søppelkassesymbolet er for å minne om din forpliktelse om at du når du kaster apparatet må det samles inn separat. Forbrukerne må kontakte lokale myndigheter eller forhandler for informasjon angående riktig avhending av sitt gamle apparat.



## Spesifikasjoner

Merkespenning	12V
Utgangseffekt	14W
Dimensjoner	135 x 115 mm (diameter x høyde)
Vekt	0.5 kg
Beholderkapasitet	200 ml
Støynivå	< 26 dB(A)
Samsvarer med forskriftene	CE / WEEE / RoHS / EAC

**Alle rettigheter ovenfor tekniske modifikasjoner er forbeholdt**



# Svenska

Grattis! Du har just införskaffat den enastående aromspridaren JULIA. Den kommer att ge dig stor glädje och förbättra den omgivande luften.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det att du är extra försiktig med den här modellen också, för att undvika personskador, brandskador eller skador på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten för första gången och följ säkerhetsanvisningarna på själva apparaten.

## Beskrivning av apparaten

Apparaten består av följande huvuddelar:

1. Nätverksadapter
2. Anslutning för nätverksadapter
3. Överdel
4. Ångutsläpp / lock
5. Bas / vattenbehållare
6. Maximummärke
7. Ultraljudmembran
8. På/av-knapp och knapp för val av utmatningsnivå
9. LED-lampa för utmatningsnivå
10. Knapp för intervalläge
11. LED-lampa för intervalläge
12. Knapp för LED-dimmer (normalt, nedtonat, avstängt)
13. Knapp för spridläge
14. LED-lampa för upplyst ånga
15. Öppning för luftutlopp (varning: inget vatten får komma in i denna öppning)

## Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och håll den i säkert förvar för framtida referens, vid behov ger du den vidare till nästa ägare.

- Stadler Form avsäger sig allt ansvar för förlust eller skada som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följts.
- Apparaten får endast användas i hemmet för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Otillåten användning och tekniska ändringar på apparaten kan leda till fara för liv och hälsa.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de inblandade riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Anslut endast kabeln till växelström. Observera spänningsinformationen på apparaten.
- Använd inte skadade förlängningskablar.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter och se till att den inte kommer i kläm.
- Dra inte ut kontakten ur vägguttaget med våta händer eller genom att hålla i sladden.
- Använd inte denna apparat i omedelbar närhet av badkar, dusch eller sim-

bassäng (minsta avstånd är 3 m). Placera apparaten så att en person som befinner sig i badkaret inte kan röra apparaten.

- Placera inte apparaten nära en värmekälla. Utsätt inte sladden för direkt värme (som t.ex. en uppvärmd värmeplatta, öppen eld, hett strykjärn, eller värmeelement). Skydda nätsladdar från olja.
- Se till att apparaten är korrekt placerad för att säkerställa en hög stabilitet under dess drift och se till att ingen kan snubbla över nätsladden.
- Apparaten är inte stänkskyddad.
- Endast för inomhusbruk.
- Förvara inte apparaten utomhus.
- Förvara apparaten på en torr plats, oåtkomlig för barn (packa in apparaten).
- Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller av en verkstad som godkänts av tillverkaren eller av liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Använd endast parfym, dofter eller eteriska oljor som INTE innehåller alkohol. Alkohol kan skada apparaten. Apparater som är skadade av sådana tillsatser omfattas inte av garantin.

### **Inställning / drift**

1. Placera Julia på en plan yta i önskat område. Anslut nätverksadaptorn (1) till enheten (2) och koppla in adaptorn i ett lämpligt uttag.
2. Lyft av överdelen (3) och ångutsläppet / locket (4) för att kunna fylla apparaten med vatten och doft.
3. Fyll nu vattenbehållaren (5) upp till den maximummarkeringen (MAX) (6) med vatten. Inget vatten får komma in i öppning för luftutlopp (15). Detta kan skada apparaten och upphäver alla garantianspråk. Viktigt: Bär inte runt på Julia när den är fylld med vatten. Vattnet kan komma in i elektroniken.
4. Häll 2–3 droppar av din favoritdoft i vätskeform direkt i vattnet, det är inte nödvändigt att blanda dem eftersom ultraljudmembranet (7) gör detta åt dig. Använd endast parfym, dofter eller eteriska oljor som INTE innehåller alkohol.
5. Sätt tillbaka locket (4) och överdelen (3) på vattenbehållaren (5). Medan du gör det måste du se till att locket och överdelen placeras korrekt (lock: placera den nedre utskärningen på underdelen; överdelen: placera öppningen i mitten av fördjupningen på vattenbehållarens ledskena).
6. Slå sedan på Julia med på / av-knappen (8). Viktigt! Slå endast på Julia om både ångutsläppet / locket (4) och överdelen (3) placerats på vattenbehållaren (5). När Julia är påslagen börjar LED-lamporna till höger om på / av-knappen att lysa. Om det inte händer kontrollerar du att det finns tillräckligt med vatten i enheten och att adaptorn är ansluten till strömförsörjningen. Med full vattenbehållare (upp till maximummärket), är drifttiden ca 18 h och 54 h i intervallaget. Apparaten stängs av automatiskt när vattenbehållaren är tom.
7. Utmatningsnivån kan justeras genom att åter trycka på på / av-knappen (8) som sitter på apparatens framsida: två LED-lampor för den högre nivån och en LED-lampa för den lägre nivån (9).
8. Med intervallaget är det möjligt att köra aromspridaren i ca 54 h vid utmatningsnivån utan att behöva fylla på den igen. Tryck på knappen för intervallaget (10). LED-lampan till höger om intervallknappen (11) börjar

lysa när intervalläget slagits på. Julia kommer nu att sprida doft i rummet i 10 minuter. Apparaten stängs sedan av i 20 minuter. Detta läge innebär att det går att sprida dofterna i trevliga små doser i luften. Fördelen: du behöver inte vänja dig vid dofterna och kan därför fortfarande känna doften av dem hela tiden.

9. Om du blir störd av LED-lampornas ljusstyrka eller av den upplysta ångan (t.ex. i sovrummet) kan du reducera ljusstyrkan för alla LED-lampor genom att trycka på dimmerknappen (12). Välj mellan tre olika lägen:
  - Normalt läge (är påslaget som standard)
  - Nedtonat läge (tryck en gång)
  - Avstängt läge (tryck två gånger)Återgå till normalt läge genom att trycka på dimmerknappen igen (12).
10. Utsläppet för rörlig ånga aktiverar du genom att trycka på knappen för spridläget (13) på baksidan av apparaten. Ångan sprids då i ca 160° vinkel för att säkerställa optimal fördelning av doft i rummet.
11. Stäng alltid av apparaten innan du fyller på med vatten eller dofter (8). Om apparaten används vid den andra utmatningsnivån måste du trycka två gånger, och om den används vid den första utmatningsnivån måste du trycka en gång, för att apparaten ska stängas av (LED-lamporna ska släckas). Dra sedan ut nätverksadaptern (1). Ta bort den överdelen (3) och locket (4) och fyll på med vatten upp till maximummärket (6).

**Notera:** Om du vill byta doft, tömmer du Julia helt och rengör vattenbehållaren (5) med en fuktig trasa. Fyll på Julia igen och håll dropparna i apparaten enligt instruktionerna.

## Rengöring

Före underhåll och efter varje användning, stänger du av apparaten och drar ut nätverksadaptern (1) ur uttaget. Innan du rengör Julia måste nätverksadaptern kopplas ur.

**Försiktig:** Doppa aldrig apparaten i vatten (risk för kortslutning).

- För att rengöra utsidan, gnugga med en fuktig trasa och torka sedan av den försiktigt.
- Invändig rengöring: Du kan nu rengöra ultraljudmembranet (7) med ett vanligt avkalkningsmedel för hushållsbruk. Försök inte att skrapa bort avlagringar från membranet med ett hårt föremål. För envisa avlagringar rekommenderar vi att du kalkar av apparaten flera gånger i rad. Skölj vattenbehållaren (5) efter att du avkalkat den och torka ordentligt.
- Inget vatten får komma in i öppning för luftutlopp (15). Detta kan skada apparaten och upphäver alla garantianspråk.

## Reparationer

- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av en kvalificerad eltekniker. Om felaktiga reparationer utförs, upphör garantin att gälla och allt ansvar frånsägs.
- Använd aldrig apparaten om en kabel eller kontakt är skadad, om den har funktionsfel, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (sprickor/brister i höljet).
- Tryck inte in några föremål i apparaten. Ta inte isär apparaten.
- Om apparaten inte går att reparera, gör den obrukbar omedelbart och lämna in den på en lämplig återvinningsstation.

## Kassering

Det europeiska direktivet 2012 / 19 / CE om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), kräver att gammal hushållselektronik INTE kastas i det normala sorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas in separat för att optimera återanvändning och återvinning av det material som de innehåller och för minska påverkan på människors hälsa och på miljön. Symbolen med den överkorsade "soptunnan" på produkten påminner dig om din skyldighet att apparaten måste samlas in separat när det kasseras. Du kan kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för information om korrekt kassering av förbrukad elektronisk utrustning.



## Specifikationer

Märkspänning	12V
Utgående effekt	14W
Mått	135 x 115 mm (diameter x höjd)
Vikt	0.5 kg
Tanckapacitet	200 ml
Ljudnivå	< 26 dB(A)
Uppfyller direktiven	CE / WEEE / RoHS / EAC

**Alla rättigheter för tekniska ändringar förbehålles**



# Русский

Поздравляем с приобретением устройства премиум-класса – ультразвукового ароматизатора воздуха JULIA. Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации данного прибора, а также других бытовых электроприборов необходимо соблюдать правила техники безопасности во избежание травм, пожара или повреждения устройства. Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте правилам, приведенным на самом приборе.

## Описание устройства

Прибор состоит из следующих основных компонентов:

1. Сетевой адаптер
2. Разъем для сетевого адаптера
3. Верхняя часть
4. Крышка с отверстием распылителя
5. Основание/резервуар для воды
6. Отметка максимального уровня воды
7. Мембрана ультразвукового генератора
8. Кнопка включения питания и выбора интенсивности пара
9. Светодиодный индикатор уровня интенсивности
10. Кнопка интервального режима
11. Светодиодный индикатор интервального режима
12. Кнопка регулировки яркости светодиодных индикаторов (обычный режим, пониженная яркость, без света)
13. Кнопка режима вращения
14. Светодиодный индикатор для подсветки пара
15. Впускное отверстие для воздуха (Внимание! В это отверстие не должна попасть вода.)

## Важные указания по безопасности

Прежде чем использовать данный электроприбор, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Ее необходимо сохранить для использования в дальнейшем и при необходимости передать новому владельцу.

- Компания Stadler Form не несет ответственности за любые травмы или убытки, возникшие вследствие неисполнения правил техники безопасности, указанных в данной инструкции по эксплуатации.
- Данный электроприбор предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация электроприбора могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями либо с недостаточными навыками и знаниями в сфере использования электроприборов, если им обеспечен надлежащий контроль или даны указания относительно безопасного использования данного прибора, и они осознают связанные с этим риски. Детям запрещается играть с прибором. Запре-

щается очистка и обслуживание прибора детьми без надлежащего контроля со стороны взрослых.

- Подключайте кабель прибора только к сети переменного тока. Напряжение электросети должно соответствовать напряжению, указанному на данном электроприборе.
- Не используйте поврежденные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и не был заблокирован.
- Не вынимайте вилку сетевого шнура из сети мокрыми руками и не тяните за сам шнур.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 метра). Размещайте прибор таким образом, чтобы находящийся в ванне человек не мог коснуться прибора.
- Не устанавливайте прибор рядом с источниками тепла. Не допускайте нагрева сетевого шнура (например, посредством горячего обогревателя, источника открытого огня, горячего утюга или других нагревательных приборов). Не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы во время работы прибор располагался на устойчивой поверхности, и никто не мог споткнуться о сетевой шнур.
- Прибор не защищен от брызг.
- Прибор предназначен только для использования в помещении.
- Не храните прибор вне помещений.
- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей (прибор должен находиться в упаковке).
- Если сетевой шнур поврежден, то во избежание травм он должен быть заменен производителем, уполномоченной производителем ремонтной мастерской или высококвалифицированным специалистом.
- Используйте только ароматические средства или эфирные масла, НЕ содержащие спирта. Спирт может повредить прибор. На приборы, поврежденные вследствие использования таких веществ, гарантия не распространяется.

### **Установка и эксплуатация**

1. Установите устройство Julia на ровной поверхности. Подсоедините сетевой адаптер (1) к устройству и включите вилку адаптера (2) в розетку с соответствующим напряжением.
2. Снимите верхнюю часть (3) и крышку с отверстием распылителя (4), чтобы наполнить резервуар водой и ароматическими средствами.
3. Наполните резервуар (5) водой до отметки максимального уровня (MAX) (6). Вода не должна попадать во впускное воздуха (15). Это может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии. Важно! Не перемещайте устройство Julia с наполненным резервуаром. Вода может выплеснуться и повредить электронные компоненты устройства.
4. Добавьте в воду 2–3 капли ароматического средства. Нет необходимости размешивать средство в воде, так как оно равномерно распределится при работе мембраны ультразвукового генератора.

ра (7). Используйте только ароматические средства или эфирные масла, НЕ содержащие спирта.

5. Снова установите крышку с отверстием распылителя (4) и верхнюю часть (3) на резервуар для воды (5). Убедитесь в том, что крышка и верхняя часть установлены правильно (крышка: совместите прорезь на задней стороне с основанием; верхняя часть: совместите отверстие в центре углубления с направляющей резервуара для воды).
6. Нажмите кнопку питания (8), чтобы включить устройство Julia. Важно! Включайте устройство Julia только в том случае, если крышка с отверстием распылителя (4) и верхняя часть (3) установлены на резервуар для воды (5). При включении устройства Julia загораются светодиодные индикаторы справа от кнопки питания. Если этого не произошло, проверьте наличие воды в резервуаре и подключение сетевого адаптера к электросети. При полном резервуаре (наполнен водой до отметки максимального уровня MAX) время работы устройства составляет около 18 часов, а в интервальном режиме — 54 часа. При пустом резервуаре для воды устройство автоматически отключается.
7. Можно настроить интенсивность пара, еще раз нажав кнопку питания (8) на передней панели устройства. При более высокой интенсивности горят два индикатора, а при более низкой — один (9).
8. В интервальном режиме ароматизатор может работать с установленной интенсивностью примерно 54 часа без необходимости добавления воды в резервуар. Чтобы включить интервальный режим, нажмите соответствующую кнопку (10). При включении интервального режима загорится светодиодный индикатор (11) справа от кнопки включения этого режима. Устройство Julia будет распылять ароматическое средство в течение 10 минут. Затем устройство выключится на 20 минут. Этот режим позволяет распылять ароматические средства небольшими дозами. Преимуществом этого режима является то, что вы не привыкаете к ароматическому средству, но все время ощущаете его запах.
9. Если вам мешает свет индикаторов или подсветка пара (например, в спальне), можно уменьшить яркость всех светодиодных индикаторов, нажав кнопку регулировки яркости (12). Можно выбрать один из трех режимов:
  - Обычный режим (устанавливается по умолчанию при включении устройства).
  - Режим пониженной яркости (нажать один раз).
  - Режим без света (нажать два раза).Чтобы вернуться в обычный режим, нажмите кнопку регулировки яркости (12) еще раз.
10. Можно включить режим движения пара, нажав кнопку вращения (13) на задней стороне устройства. Пар будет вращаться под углом примерно  $160^\circ$ , что обеспечивает оптимальное распределение ароматического средства по всему помещению.
11. Всегда выключайте устройство перед тем, как добавлять воду или ароматические средства (8). Чтобы выключить устройство, необходимо нажать кнопку питания дважды, если устройство работает на втором уровне интенсивности, и один раз, если оно работает на первом уровне интенсивности (светодиодные индикаторы должны

погаснуть). Затем выньте сетевой адаптер (1) из сети. Снимите верхнюю часть (3) и крышку (4) и наполните резервуар водой до максимальной отметки (6).

**Примечание.** Если вы желаете сменить ароматическое средство, полностью вылейте воду из резервуара устройства Julia и протрите резервуар влажной тканью. После удаления накипи промойте резервуар (5) чистой водой и просушите.

### **Очистка**

Перед облуживанием, а также после каждого использования выключайте устройство и вынимайте сетевой адаптер из сети. Перед очисткой устройства Julia необходимо отсоединить от него сетевой адаптер.

**Внимание!** Запрещается погружать устройство в воду (опасность короткого замыкания).

- Чтобы очистить внешнюю поверхность прибора, протрите ее влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Очистка внутренних частей прибора: для чистки мембраны ультразвукового генератора можно использовать обычные бытовые средства для удаления накипи. Не используйте твердые предметы, чтобы удалить накипь с мембраны. При наличии трудноудаляемых отложений следует повторить процедуру удаления накипи несколько раз. После удаления накипи промойте резервуар (5) чистой водой и просушите.
- Вода не должна попадать во впускное воздуха (15). Это может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.

### **Ремонт**

- Ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками. В случае неквалифицированного ремонта гарантия перестает действовать, а все обязательства по ней аннулируются.
- Запрещается эксплуатация прибора, если сам прибор, адаптер или вилка повреждены, неправильно работают, упали с высоты или были повреждены иным образом (трещины или повреждения корпуса).
- Не помещайте посторонние объекты в прибор.
- Если прибор не подлежит ремонту, немедленно обрежьте его кабель, чтобы сделать его использование невозможным, и сдайте в соответствующий пункт утилизации.

### **Утилизация**

В соответствии с директивой ЕС 2012/19/CE относительно утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) отработавшие свой срок бытовые электрические приборы нельзя выбрасывать вместе с обычными неотсортированными бытовыми отходами. Старые приборы необходимо утилизировать отдельно, чтобы оптимизировать вторичное использование содержащихся в них веществ и снизить воздействие на здоровье людей и окружающую среду. Изображение зачеркнутой корзины на изделии напоминает пользователям о том, что данный

прибор необходимо утилизировать отдельно. Потребители должны обратиться в местные органы власти или к продавцам техники за информацией о надлежащей утилизации старых электроприборов.



### Технические характеристики

Номинальное напряжение	12 В
Мощность	14 Вт
Габариты	135 x 115 мм (диаметр x высота)
Масса	0,5 кг
Емкость резервуара	200 мл
Уровень шума	< 26 дБА
Соответствие правилам ЕС	CE / WEEE / RoHS / EAC

### Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте: [www.stadlerform.ru](http://www.stadlerform.ru)

### Информация о сертификации

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

### Гарантийный срок

гарантийный срок составляет 12 месяцев с документально подтвержденной даты продажи Оборудования/Изделия Потребителю Продавцом. В случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается с даты изготовления.

### Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

**Пример:** 78901 1511 123456  
78901 – код поставщика  
15 – последние две цифры года  
11 – номер месяца  
123456 – номер продукта



Дату изготовления следует читать: 78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь.

# Warranty/Garantie/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

## **2 Years warranty**

This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

## **2 Jahre Garantie**

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

## **Garantie 2 ans**

La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

## **2 anni di garanzia**

Questagaranzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disincrostazione dell'apparecchio.

## **2 años de garantía**

Estagarantíacubre los defectos de construcción, fabricación y materiales. Están excluidas todas las piezas de desgaste y el uso indebido, o los daños indirectos provocados por la falta de limpieza y/o el descascarillado del dispositivo.

## **2 jaar garantie**

Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

## **2 års garanti**

Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og matrialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

## **2 vuoden takuu**

Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

## **2 års garanti**

Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slidedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

## **2 års garanti**

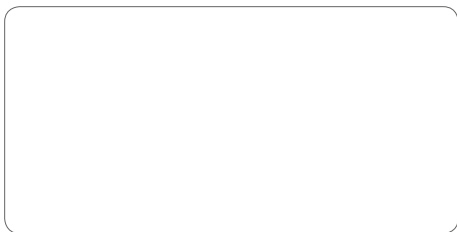
Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följdskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.



Design by Fabian Zimmerli

**Thanks to** all people involved in this project: Sandy Grubiss for the excellent idea of the oscillation, Del Xu for his engagement and for building cultural bridges, John Ye for the engineering and Zeng Ling Shang for his CAD work, Mario Rothenbühler for the photos, Fabian Zimmerli for the simplistic design and Matti Walker for the graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft



Retailer's stamp / Stempel Verkaufsstelle /  
 Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /  
 Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /  
 Butikkens stampe / Leima myyntikonttori / Forhandlerstempel /  
 Återförsäljarens stämpel / Печать магазина